

23 de marzo de 2022

H. Consejo Divisional
Ciencias y Artes para el Diseño
Presente

La **Comisión encargada de la revisión, registro y seguimiento de los proyectos, programas y grupos de investigación, así como de proponer la creación, modificación, seguimiento y supresión de áreas de investigación, para su trámite ante el órgano colegiado correspondiente**, da por recibido el Informe Global del Proyecto de Investigación N-463 “El Haikú como vehículo para el análisis y la exploración de procesos creativos interdisciplinarios en las artes visuales, el diseño, la literatura y las nuevas tecnologías”, la responsable es la Mtra. Martha Ivonne Murillo Islas, adscrito al Programa de Investigación P-066 “Diseño arte e intercambios culturales”, que forma parte del Área de Investigación “Diseño Disruptivo”, que presenta el Departamento de Investigación y Conocimiento.

Los siguientes miembros estuvieron presentes en la reunión y se manifestaron a favor del Informe Global: Dr. Luis Jorge Soto Walls, Mtra. Sandra Luz Molina Mata, Mtra. Mónica Elvira Gómez Ochoa, Mtra. Karla María Hinojosa De la Garza y los Asesores Mtro. Luis Yoshiaki Ando Ashijara y Dr. Fernando Rafael Minaya Hernández.

Atentamente
Casa abierta al tiempo



Mtra. Areli García González
Coordinadora de la Comisión

Fecha: 18 de marzo de 2021
Oficio no. JDIC.115/2022
Asunto: Entrega de informe global N 463

Mtro. Salvador Ulises Islas Barajas
Presidente del Consejo Divisional CYAD

PRESENTE

Por este medio solicito respetuosamente a usted se turne a la *Comisión encargada de la revisión, registro y seguimiento de los proyectos, programas, Grupos de investigación, así como de proponer la creación, modificación, seguimiento y supresión de Áreas de investigación, para su trámite ante el órgano colegiado correspondiente*, el informe global del proyecto de investigación registrado por La Mtra. Martha Ivonne Murillo Islas:

N. 463. El haikú como vehículo para el análisis y la exploración de procesos creativos interdisciplinarios en las artes visuales, el diseño, la literatura y las nuevas tecnologías

Fue aprobado en la Sesión 552 Ordinaria del Cuadragésimo Cuarto Consejo Divisional, del día 03 de octubre de 2018. Solicitaría atentamente su apoyo para turnar este informe al Consejo Divisional para darlo por terminado, en virtud de que se cumplieron los objetivos planteados.

Sin más por el momento quedo a sus órdenes para cualquier información adicional requerida.

Atentamente,

“Casa abierta al tiempo”


Mtra. Sandra L . Molina Mata

Jefa del Departamento de Investigación y Conocimiento del Diseño

Departamento de Investigación y Conocimiento

Azcapotzalco a 3 de marzo de 2022

Mtra. Sandra Molina Mata
Jefa del Departamento de Investigación y Conocimiento
Presente

Por este medio le hago el informe global del proyecto de investigación registrado por La Mtra. Martha Ivonne Murillo Islas:

N. 463***El haikú como vehículo para el análisis y la exploración de procesos creativos interdisciplinarios en las artes visuales, el diseño, la literatura y las nuevas tecnologías***

Fue aprobado en la Sesión 552 Ordinaria del Cuadragésimo Cuarto Consejo Divisional, del día 03 de octubre de 2018. Solicitaría atentamente su apoyo para turnar este informe al Consejo Divisional para darlo por terminado, en virtud de que se cumplieron los objetivos planteados.

Para tal efecto, se adjunta el informe global redactado por la Mtra. Murillo Islas, así como los productos de investigación generados a lo largo de su desarrollo.

Sin otro particular, me despido enviándole un cordial saludo.

Atentamente,



Dra. Maria Itzel Sainz González
Jefa del área de investigación
"Diseño Disruptivo"

c.c.p. Expediente Diseño Disruptivo

Ciudad de México, 3 de marzo de 2022

Dra. Ma. Itzel Sainz González

JEFA DEL ÁREA DE INVESTIGACIÓN
DISEÑO DISRUPTIVO

Estimada Dra. Ma. Itzel Sainz, al tiempo de saludarla, le hago entrega del Informe Global (total:100%) con los resultados del Proyecto de Investigación:

N. 463

El haikú como vehículo para el análisis y la exploración de procesos creativos interdisciplinarios en las artes visuales, el diseño, la literatura y las nuevas tecnologías,
para que sea tan amable de turnarlo a la Comisión encargada de la revisión, registro y seguimiento de los proyectos, programas, grupos de investigación para su trámite ante el órgano colegiado correspondiente.

Sin otro particular, reciba un cordial saludo.

Atentamente,



Mtra. Martha Ivonne Murillo Islas
PROFESORA-INVESTIGADORA
DISEÑO E INTERACCIÓN TECNOLÓGICA

INFORME GLOBAL (Total: 100%)

Proyecto N. 463
El haiku como vehículo para el análisis y la exploración de procesos creativos
interdisciplinarios en las artes visuales, el diseño, la literatura y las nuevas tecnologías

Mtra. Martha Ivonne Murillo Islas
PROFESORA-INVESTIGADORA

Núm. Económico 12390

Departamento de Investigación y Conocimiento del Diseño

Área de Investigación: Diseño Disruptivo

CYAD | UAM | AZC

Proyecto N. 463

El haiku como vehículo para el análisis y la exploración de procesos creativos interdisciplinarios en las artes visuales, el diseño, la literatura y las nuevas tecnologías

Investigadora responsable: Mtra. Martha Ivonne Murillo Islas
Colaboran los investigadores: Mtro. Ezequiel Maldonado López
Mtro. Fernando Martínez Ramírez
Dr. Edwing Almeida Calderón

Informe general

Este documento da cuenta de las actividades de investigación realizadas en un periodo que comprende desde el inicio del proyecto en octubre de 2018 hasta diciembre de 2021.

Por razones de carga de trabajo y otros factores, perdí de vista la fecha para la solicitud de prórroga que debí realizar en tiempo y forma para continuar con el proyecto.

No obstante, se realizaron varias actividades en 2021 que se habían programado y otras que, en virtud del interés generado en los grupos de estudiosos del haiku, artistas y creadores fueron propuestas y solicitadas para su creación y difusión, como se detalla en el presente informe. Es mi intención dar por terminado este proyecto ya que considero que se ha cubierto el 100% del mismo, con cambios en su desarrollo dada la naturaleza multidisciplinaria y transdisciplinaria del mismo.

Este informe atiende los puntos que se desprenden de los Lineamientos para la Investigación de la División de Ciencias y Artes para el Diseño según fueron aprobados en la Sesión 593 ordinaria del Cuadragésimo Quinto Consejo Divisional, celebrada el 30 de septiembre de 2020:

- Relación y descripción de actividades y resultados de cada uno de los integrantes.
- Relación con la docencia, la preservación y la difusión de la cultura del proyecto de investigación concluido.
- Aportaciones al campo de conocimiento.
- Coherencia entre metas, objetivos y resultados finales.
- Trascendencia social.

Asimismo, se hace entrega de los productos de trabajo derivados de la presente investigación en formato digital.

Puntos solicitados en los Lineamientos para la Investigación

Relación y descripción de actividades y resultados de cada uno de los integrantes

Es necesario aclarar en este punto que si bien el Dr. Edwing Almeida Calderón fue considerado originalmente como integrante del grupo gracias al apoyo brindado en la programación con Arduino de varios libros de artista de la autoría de quien es responsable de la presente investigación en 2017, año previo a la aprobación del proyecto en cuestión; las múltiples responsabilidades académicas asumidas por el Dr. Almeida le imposibilitaron formar parte activa del proyecto.w

A lo largo de las distintas etapas se incorporaron colaboradores tanto internos como externos mismos que se mencionan en la tabla 2.

Tabla 1

Objetivos	Responsable	% de participación
Contribuir con el cumplimiento de los objetivos tanto general como específicos del proyecto aprobado.	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	70%
Estudiar y documentar el recorrido del haiku desde Japón hacia México y Latinoamérica y entender, desde los estudios culturales, la literatura y la filosofía, las características de ese arraigo en nuestras tierras.	Ezequiel Maldonado López (CSH-UAM-AZC)	15%
Organizar un encuentro de haikines y estudiosos del haiku, diseñadores y artistas visuales interesados en esta forma poética.	Fernando Martínez Ramírez (CSH-UAM-AZC)	15%
Realizar un análisis como soporte y referente para la creación de productos culturales tales como: libros de artista, piezas de poesía visual, tweets, cápsulas radiofónicas		
Difundir nuestros hallazgos, generar interés en esta forma poética (como lector, espectador, escucha y creador-autor).		
Impulsar nuevas relaciones de cooperación y solidaridad que rebasen los acotados ámbitos de acción tanto de los profesores-investigadores como de los estudiantes de diversas carreras.		

Tabla 1

Metas	Actividades	Productos	Año	Participantes y colaboradores	% de participación
1. Documentación y revisión de textos relacionados con el tema de investigación.	Estudiar y documentar el recorrido del haiku desde Japón hacia México y Latinoamérica y entender, desde los estudios culturales, la literatura y la filosofía, las características de ese arraigo en nuestras tierras.	Seminario semanal para la revisión y análisis de documentación relacionada con el tema de investigación y sus variantes.	2018	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	50 %
				Ezequiel Maldonado López (CSH-UAM-AZC)	25%
				Fernando Martínez Ramírez (CSH-UAM-AZC)	25%
2. Organización de un encuentro de hajjines y estudiosos del haiku, diseñadores y artistas visuales interesados en esta forma poética.	Sondear al público interesado en la creación literaria del haiku y su relación con obras artística.	<p>Primer encuentro de hajjines y estudiosos del haiku INSTANTE SUSPENDIDO, haiku, poética y transculturación</p> <p>Convocatoria y difusión a través de los foros universitarios y redes sociales para participar con los temas: Ensayo: Estudios y presencia transcultural Fondo y forma del haiku</p> <p>Creación poética: Envío de hasta 10 haikus por participante para ser dectaminados Instalaciones, Performances, Escenificaciones, obra plástica. Con miras a una publicación.</p>	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (UAM-AZC)	80%
				Ezequiel Maldonado López (CSH-UAM-AZC)	10%
				Fernando Martínez Ramírez (CSH-UAM-AZC)	10%

Metas	Actividades	Productos	Año	Participantes y colaboradores	% participación
3. Organización, gestión y realización actividades relacionadas con el haiku y sus distintas manifestaciones, en el diseño, la poesía y el arte.	Organización del evento:	Celebración de los 100 años de UN DÍA POEMAS SINTÉTICOS DE JOSÉ JUAN TABLADA. Conferencia magistral del Dr. Rodolfo Mata Sandoval y Cristina Rascón especialistas en la obra de J.J.Tablada. Ligas de las grabaciones del Encuentro con el apoyo de CyAD tv https://www.youtube.com/watch?v=XLkEVNJQoaI Difusión del evento en Aleph https://alephuamazcapotzalco.wordpress.com/2020/01/13/la-huella-del-haiku-en-la-uam-a/	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	70%
				Cristina Rascón (INBA)	30%
	Organización del evento:	LUIS KOGA, ARENA, TINTA Y PAPEL. Haiku, diseño, caligrafía y performance. Reinauguración del Jardín Zen del Edificio T, Unidad Azcapotzalco. RESEÑA DEL EVENTO https://alephuamazcapotzalco.wordpress.com/2020/01/13/la-huella-del-haiku-en-la-uam-a/ Difusión del evento en Aleph https://alephuamazcapotzalco.wordpress.com/2020/01/13/la-huella-del-haiku-en-la-uam-a/	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	50%
				Carlos García Gómez (CEU-UAM-AZC)	50%
	Organización del taller de haiku	Primer taller de haiku para los estudiantes de la Unidad Azcapotzalco a cargo de Luis Koga.	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	40%
				Luis Koga	60%

Metas	Actividades	Productos	Año	Participantes y colaboradores	% participación
	Presentación de libro en LibroFest 2019	Presentación del libro <i>Al este de la luna</i> . Haikus de Diana Lucinda González. de Cosío https://www.youtube.com/watch?v=yhhEGY7nMp8	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	100%
4. Organización, gestión y realización de un encuentro de haikines y estudiosos del haiku, diseñadores y artistas visuales interesados en esta forma poética.	Organización del encuentro con duración de tres días: 13, 14 y 15 de nov 2019	<p>Primer encuentro de haikines y estudiosos del haiku INSTANTE SUSPENDIDO, haiku, poética y transculturación</p> <p>Tres conferencias magistrales Mesas de lectura Paneles de discusión Presentación de libros y revistas Ciclo de charlas Concurso de haiku</p> <p>Se cuenta con la grabación de las diversas actividades y de las conferencias magistrales.</p> <p>Ligas de las grabaciones del Encuentro con el apoyo de CyAD tV</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=Hh-CauRElSrA https://www.youtube.com/watch?v=m-qbQRii_uig https://www.youtube.com/watch?v=Km-jCXlobTDE</p>	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	60%
				Cristina Rascón (INBA)	20%
				Ezequiel Maldonado López (CSH-UAM-AZC)	10%
				Fernando Martínez Ramírez (CSH-UAM-AZC)	10%

Metas	Actividades	Productos	Año	Participantes y colaboradores	% participación
5. Experimentación para la inclusión electrónica, mecánica o computacional en la creación de libros.	Organización de la exposición artística	Exposición colectiva Entrecruzamientos Galería Artis Unidad Azcapotzalco Difusión del evento en Aleph https://alephuamazcapotzalco.wordpress.com/2020/01/13/la-huella-del-haiku-en-la-uam-a/	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	50%
				Carlos García Gómez (CEU-UAM-AZC)	50%
6. Creación de libros de artista que culminará en una exhibición de las obras	Participación en la Exposición	EXPOSITORES	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	20%
Fabrizio Vanden Broeck (CyAD-UAM-AZC)				20%	
Itzel Sainz González y estudiantes (CyAD-UAM-AZC)				20%	
Margarita Ledesma Campillo				20%	
Claudio Mesa Messina (Chile)				20%	
7. Participación de artistas y estudiantes en una muestra colectiva					

Metas	Actividades	Productos	Año	Participantes y colaboradores	% participación
8. Publicación de resultados obtenidos.	Coordinación de publicación	REVISTA TEMA Y VARIACIONES DE LITERATURA 53 HAIKU, POÉTICA Y TRANSCULTURACIÓN ISSN:1405-9959 Publicación del Área de Literatura de CSH-UAM-AZC Ensayos, obra poética, obra plástica. Reflexiones. http://humanidades-uam-a.org.mx/detail_revista.cfm?clave_pub=6&clave_art=67	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	30%
				Ezequiel Maldonado López (CSH-UAM-AZC)	30%
				Fernando Martínez Ramírez (CSH-UAM-AZC)	40%
	Publicación introducción	Veredas y senderos del haiku en México Revista Tema y Variaciones de Literatura 53 Haiku, Poética y Transculturación http://revistastmp.azc.uam.mx/temayvariaciones/index.php/rtv/article/view/212	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	40%
			Ezequiel Maldonado López (CSH-UAM-AZC)	30%	
			Fernando Martínez Ramírez (CSH-UAM-AZC)	30%	
Publicación entrevista	El haiku en el colegio Chuo Gakuen y la enseñanza transcultural Revista Tema y Variaciones de Literatura 53 Haiku, Poética y Transculturación http://revistastmp.azc.uam.mx/temayvariaciones/index.php/rtv/article/view/221	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	70%	
			Ezequiel Maldonado López (CSH-UAM-AZC)	30%	
Publicación obra poética	Publicación de haikus seleccionados por el comité evaluador del encuentro Revista Tema y Variaciones de Literatura 53 Haiku, Poética y Transculturación http://revistastmp.azc.uam.mx/temayvariaciones/index.php/rtv/article/view/222/178	2019	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	100%	

Metas	Actividades	Productos	Año	Participantes y colaboradores	% participación
11. Publicación de un libro con los resultados obtenidos.	Difusión	PRESENTACIÓN DEL LIBRO: Antología de Haijines Viento que florece. LIBRO FEST METROPOLITANO 2021	2021	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	40%
		Transmisión https://www.facebook.com/watch/?v=549596692777294		Claudio Mesa Messina (Chile)	30%
		Reseña https://semanal.jornada.com.mx/2021/10/10/instantes-suspendidos-2272.html		Alicia Cuevas	30%
12. La generación de espacios de colaboración académica virtual y presencial que se puedan vincular con otras comunidades para la creación artística a través de una red.	Concepto, gestión, coordinación y realización de 7 video cápsulas para introducir al público en general al conocimiento del Haiku, en coordinación con la Casa de la Primera Imprenta de América, Librería de la Unidad Azcapotzalco, especialistas en haiku y alumnas de Servicio Social	PROYECTO DE DIVULGACIÓN SENDAS DEL HAIKU	2021	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	100%
		Video cápsula 01 ¿Qué es un haiku? https://www.facebook.com/watch/?v=246907327305872	2021	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC) Coordinación y supervisión	40%
				Roxana Dávila Texto y voz	20%
				Alumna de servicio social: Tania Zárate Cabrera	20%
				Alumna de servicio social: Fernanda Medina Alonzo	20%

Metas	Actividades	Productos	Año	Participantes y colaboradores	% participación
		Video cápsula 02 Día de muertos https://www.facebook.com/casaprimeraimprensa/videos/602079200929351	2021	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC) Coordinación y supervisión	40%
				Jaspe Uriel Martínez Texto y voz	20%
				Alumna de servicio social: Tania Zárate Cabrera	20%
				Alumna de servicio social: Fernanda Medina Alonzo	20%
		Video cápsula 03 Palabra kigo https://www.facebook.com/casaprimeraimprensa/videos/558872061860447	2021	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC) Coordinación y supervisión	40%
				Edgar Aguilar Texto y voz	20%
				Alumnasde servicio social: Tania Zárate Cabrera	20%
				Alumna de servicio social: Fernanda Medina Alonzo	20%
		Video cápsula 04 Principales haijines https://www.facebook.com/casaprimeraimprensa/videos/568652277529317	2021	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC) Coordinación y supervisión	40%
				Roxana Dávila Texto y voz	20%
				Alumna de servicio social: Tania Zárate Cabrera	20%
				Alumna de servicio social: Fernanda Medina Alonzo	20%

Metas	Actividades	Productos	Año	Participantes y colaboradores	% participación
		Video cápsula 05 Asombro https://www.facebook.com/casaprimeraimprenta/videos/253415626683095	2021	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC) Coordinación y supervisión	40%
				Alicia Cuevas Texto y voz	20%
				Alumna de servicio social: Tania Zárate Cabrera	20%
				Alumna de servicio social: Fernanda Medina Alonzo	20%
		Video cápsula 06 Lo sugerido https://www.facebook.com/casaprimeraimprenta/videos/221462593330838	2021	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC) Coordinación y supervisión	40%
				Jaspe Uriel Martínez Texto y voz	20%
				Alumnas de servicio social: Tania Zárate Cabrera	20%
				Alumna de servicio social: Fernanda Medina Alonzo	20%
		Video cápsula 07 ¿Por qué escribir haikus? https://www.facebook.com/casaprimeraimprenta/videos/441098190874652	2021	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC) Coordinación y supervisión	40%
				Roxana Dávila Texto y voz	20%
				Alumnas de servicio social: Tania Zárate Cabrera	20%
				Alumna de servicio social: Fernanda Medina Alonzo	20%

Invitación a participar en el foro Noche de Museos de la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México.	IVONNE MURILLO INSTANTE SUSPENDIDO El haiku a través del tiempo Exposición de libro de artista https://www.youtube.com/watch?v=uE-j7LIWG-gg	2021	Martha Ivonne Murillo Islas (CyAD-UAM-AZC)	100%
--	--	------	---	------

Relación con la docencia, la preservación y la difusión de la cultura del proyecto de investigación concluido

Docencia

Desde nuestro quehacer como docentes, nos permite aprender, comprender y documentar los procesos de creación artística y de diseño, relacionando forma y contenido a partir de la experiencia misma del hacer arte y diseño. Asimismo, nos obliga a ampliar las posibilidades creativas hacia otras formas de articulación de contenidos poéticos como la poesía visual o la realización de video cápsulas en una posible colaboración con instancias diversas como son los grupos de escritores y lectores de haiku dentro y fuera de nuestra comunidad universitaria. El interés por la poesía y en particular por el haiku entre nuestros estudiantes da cuenta de que las actividades desarrolladas en este proyecto lograron su propósito fundamenta: sensibilizar y abrir espacios de creación literaria y artística en una dinámica de trabajo interdisciplinar. Muestra de ello son los trabajos realizados en los cursos como Sistemas de signos en publicaciones y Lenguaje Básico en los que se trabajan proyectos donde convergen la edición, el arte y el diseño.

Preservación y la difusión de la cultura

Como fenómeno cultural, el haiku ha captado nuestro interés no sólo por su sentido estético sino porque ha evolucionado hasta convertirse en un medio de expresión transcultural que se practica en todo el mundo para compartir experiencias profundamente humanas. Esta forma poética ancestral y a la vez contemporánea nos permite abrirnos, brevemente, a la contemplación y a la conciencia del instante vivido.

En México, ninguna institución educativa había convocado un encuentro de haikines (personas que escriben haikus) o estudiosos del tema y este esfuerzo académico pone a la Unidad Azcapotzalco y a las Divisiones de Ciencias y Artes para el Diseño y la División de Ciencias Sociales y Humanidades como pioneros. Este primer encuentro es reconocido por la vasta comunidad mexicana y extranjera estudiosa del haiku y gracias al impulso logrado se está organizando un Segundo encuentro nacional de haikines en 2022.

Consideramos que el trabajo realizado contribuye, de manera significativa, a la preservación y difusión de la cultura por la multiplicidad de actividades realizadas tanto presenciales como a distancia y hemos logrado captar el interés del público en general gracias a la difusión de los temas abordados en distintos foros y a través de eventos y publicaciones. Ejemplo de ello es la revista: Tema y Variaciones de Literatura núm. 53 con el tema central Instante suspendido, poética y transculturación que se presentó en el marco del encuentro en noviembre de 2019. En 2020 se publicó la *Antología de haikines Viento que florece* en la colección Bajel de Letras, gracias al apoyo de la División de CyAD, Coordinación de Extensión Universitaria y de la Fundación Japón en México, institución con la que se ha establecido una comunicación permanente para el intercambio cultural. En 2021 recibimos la invitación por parte de la Casa de la Primera imprenta de América para desarrollar un proyecto que pudiera acercar a la audiencia a esta forma poética. Para atender esta solicitud se llevó a cabo un proyecto multidisciplinario con cuatro especialistas en el tema quienes desarrollaron las temáticas y un equipo de diseño con la participación de estudiantes de servicio Social de la carrera de Diseño de la Comunicación Gráfica. Se realizó la serie *Sendas del haiku* que consta de siete video cápsulas introductorias al tema para el público en general mismas que fueron transmitidas semanalmente a través de medios digitales.

Aportaciones al campo de conocimiento

La naturaleza multidisciplinaria, interdisciplinaria y transdisciplinaria del proyecto, arroja luz en los diversos campos del conocimiento: desde la literatura, la poesía, la filosofía, el arte, el diseño entre otros. En este sentido, el proyecto cobra importancia como intuición filosófica, literaria y poética que trasciende el campo específico de la poesía y alcanza al diseño, donde también se escenifica la tempo-espacialidad, pero desde el fenómeno plástico. El abordaje de procesos creativos en el arte y el diseño desde la reflexión filosófica y literaria compartida por especialistas permite al artista-diseñador una mejor comprensión de las relaciones de orden iconotextual, semántico y semiótico. Esta forma de abordaje da soporte y sentido a la exploración y conceptualización de su quehacer, relacionando forma y contenido a partir de la experiencia misma del hacer arte y diseño. La práctica proyectual exige que el diseñador tenga la capacidad de ir más allá de su campo de conocimiento para analizar y comprender los procesos dialógicos

de los elementos de diseño que propone en su relación con los contenidos, en este caso de naturaleza filosófica y poética.

Aquí una cita del texto introductorio de la revista Tema y Variaciones de Literatura 53, Haiku Poética y Transculturación que da cuenta de algunos de los hallazgos del proyecto en cuestión:

Desde la literatura:

Agustín Jiménez ya había editado *Camino del Haiku. Ensayos y poemas. Antología Hispanoamericana* (2004)¹, un extraordinario libro que dio cuenta del estado de la cuestión, del panorama mexicano e hispanoamericano de haiku. Fue nuestra biblia, pues descubrimos a mexicanos y latinoamericanos que ni por asomo intuíamos su incursión en esa forma poética. A Tablada lo conocíamos en cursos tradicionales de literatura mexicana. Muy pocos alertaban de manera enfática sobre la relevancia de ese japonista, impulsor e introductor del haiku en México y en Latinoamérica. En la biblia de Jiménez escriben José María González de Mendoza², el estridentista Manuel Maples Arce, Don Alfonso Méndez Plancarte, José Vicente Anaya y Alfonso Cisneros, entre otros. El descubrimiento fue valioso, leímos y comentamos a los hajines mexicas: Carlos Gutiérrez, José D. Frías, Rafael Lozano, José Rubén Romero, Jaime Torres Bodet, Nellie Campobello con un haiku tarahumara, y una pléyade de escritores japonistas vivos, como Martha Obregón Lavín –también pintora y hoy nuestra compañera y promotora del haiku–, Jade Castellanos –alumna y compañera en la UAM Azcapotzalco–, y nuestro amigo Miguel Ángel Flores. En la sección Latinoamérica está Jorge Carrera Andrade y Jorge Luis Borges, Flavio Herrera y Mario Benedetti. Y todavía un espacio español con dos monumentos: Antonio Machado y Juan Ramón Jiménez. Advierte Agustín Jiménez: “esta antología es un camino abierto a próximos trabajos que irán perfeccionando esta primera selección [].”³

No fue gratuita la advertencia de Miguel Ángel, perdersen en el laberinto- haiku. El mismo Flores incursionó en el orientalismo y fue presa de culturas y literaturas china y japonesa, como lo anota en *Sentimiento de un accidental*:

En los años 2004 y 2005 tuve la oportunidad de vivir en el Extremo Oriente, es decir en China [] y visité Japón []. Me acerqué a la caligrafía y a la lengua chinas []. Me *impregné* de una estética. Yo era totalmente ajeno a la tradición del Extremo Oriente, pero

¹ Agustín Jiménez (selec.), *Camino de Haiku. Ensayos y poemas. Antología hispanoamericana*, México, Ediciones El Tucán de Virginia-Gobierno de la Ciudad de México, 2015.

² José María González de Mendoza advierte: “Los aciertos de expresión sobria y sintética que logran los indios en sus artes decorativas dejan suponer que en el *haikai* realizarían verdaderas obras maestras, como los campesinos japoneses del siglo XVII.” Agustín Jiménez (selec.), *op. cit.*, p. 32.

³ *Ibid.*, p. 10.

sentí la inquietud de escribir poemas inspirados en él []. Me he sentido atraído por los haikus japoneses. Atrapar el instante, fijar un momento de nuestra experiencia con los seres y las cosas, en la brevedad total: la poesía como espejo de un bonsái.⁴

En este mismo libro, poetiza sobre lo pasajero de la juventud y la decadencia del cuerpo. Es un canto a la naturaleza, al silencio, al viento. En el texto, son notables los grabados de Raúl Hernández Valdés, que no acompañan, tienen vida propia al lado de fragmentos de prosa poética. Es muy probable que los primeros haikus de Flores fueran publicados en la Antología de Jiménez, en 2004. En nuestras veredas y en sucesivos acercamientos al haiku, encontramos a Amelia Kayo Matsubara, directora del Chuo Gakuen, colegio de cultura japonesa en México, quien nos habló de pequeños poetas ganadores de premios internacionales organizados por Japan Airlines, JAL. Fue un auténtico hallazgo. Nos mostró la revista de jal con las creaciones infantiles y sus dibujos, acordes a la tradición japonesa. También nos regaló el folleto *Cómo hacer un haiku* donde, con sencillas explicaciones, se nos dice en qué consiste este tipo de poesía, cómo podemos apreciarla y cuál es su vínculo con lo fortuito u ocasional. El texto ejemplifica los poemas con dibujos que dan cuenta de los sentimientos y las experiencias de la imaginación infantil.

Desde la filosofía:

El “instante suspendido” es un relámpago de intensidad, una sensación de vida con una enorme carga de incredulidad, porque descansa en la certeza de lo impermanente. Esta conciencia de nuestra temporalidad en fuga es la que vive en el haiku.

¿Mueve las alas!
Brotan del ave muerta
blancos gusanos.

MARTHA OBREGÓN

El haiku, con su vitalidad y naturalismo, llega a ser una metáfora de nuestra desesperanza seducida por una naturaleza trabajadora. Aspiramos a permanecer justo en un mundo donde lo único que permanece es el cambio. La contemplación del haikin mora en esa frontera, en ese umbral del ser y de la nada, lo señala, lo muestra. Es una abstracción, una filosofía del desconsuelo que, no obstante, muestra el lado vivo de la irrisoriedad, la alegría de estar aquí. El mundo, la naturaleza, las pequeñas cosas quieren hablar de nosotros, y el poeta lo sabe, advierte esa urgencia y se aferra al misterio del devenir, para durar...

⁴ Miguel Ángel Flores, *Sentimiento de un accidental*, México, Universidad Autónoma Metropolitana, 2013, p. 99.

⁵ Martínez Ramírez, Fernando, “Instante suspendido”, en *Tema y Variaciones de Literatura*, núm. 53, semestre II, julio-diciembre de 2019, UAM-Azcapotzalco, pp. 19-25.

Desde el diseño y la actividad proyectual:

Otro de los aspectos fundamentales a destacar es el análisis de los procesos creativos que pudimos observar tanto en los escritores y artistas participantes como en nuestros propios estudiantes involucrados en estas actividades. Como se ha descrito, el haiku es una expresión poética, auténtica y espontánea, de origen japonés sobre un suceso de la naturaleza. Testimonio de una forma espiritual de estar en el mundo, producto de la armonía o comunión entre el escritor o haijin con la naturaleza. De manera que el individuo inmerso en esta práctica tiende en principio, a establecer una relación de respeto por aquello que lo rodea propiciando un estado de conciencia del aquí y el ahora. La atención está puesta la detección de aquello que lo sorprende y fascina. Es aquí donde se genera la imagen visual, cargada de sensaciones que los demás sentidos aportan a la efímera experiencia. El proceso creativo estriba en describir, con palabras sencillas y en la brevedad de 17 sílabas, lo que ha provocado el asombro. Esta síntesis verbal de lo vivido debe poder comunicar a los lectores la intensidad de la experiencia entre otros muchos aspectos.

El acercamiento a esta práctica poética para los diseñadores de la comunicación gráfica permite una sensibilización en aspectos de la mayor relevancia como son la observación, el análisis y la síntesis verbal y visual de los fenómenos para poder comunicar con eficacia, desde su quehacer proyectual. Rompe las barreras disciplinarias entre el arte, el diseño y la expresión poética para crear vasos comunicantes y puntos de convergencia. La experiencia poética da al artista-diseñador perspectivas y enfoques que nutren y complementan la visión de su propia disciplina.

Esta forma de acercamiento didáctico resulta muy prometedora, particularmente por su relevancia para los estudiantes en la generación de conocimiento de fronteras disciplinarias y la transposición entre saberes literarios, de diseño y de las artes visuales, además de que se incorporan de manera natural las nuevas tecnologías en la elaboración de objetos culturales que van desde el libro tradicional o digital u otros medios como el video en donde se integran y juegan los elementos iconotextuales digitales (palabra imagen y sonido) y cuyo impacto en las redes sociales potencia la penetración y el alcance a diversas audiencias.

Coherencia entre metas, objetivos y resultados finales

Como se puede apreciar en la tabla presentada en el rubro de *Relación y descripción de actividades y resultados de cada uno de los integrantes*, hay total congruencia entre las metas, los objetivos y los resultados finales. No obstante, un proyecto en donde convergen varias disciplinas y que inició con metas definidas, en su desarrollo y evolución, tuvo que hacer ajustes y cambios en sus planes originales para una mejor integración de los eventos y resultados obtenidos. La interacción con grupos, visiones y necesidades dis-

tintas nos llevaron a replantear algunos de los temas propuestos enriqueciéndolos y, de la experiencia en su conjunto, se han derivado otros productos de trabajo que atienden a las necesidades de una comunidad extraordinariamente vasta de personas interesadas en el haiku como forma poética lo que propicia necesariamente un intercambio artístico y cultural constante.

Trascendencia social

La trascendencia social del proyecto que nos ocupa se pone de manifiesto en el hecho de que fue concebido y articulado como una investigación interdivisional, CyAD-CSH. A este proyecto, en su constante evolución, se sumaron otras instancias universitarias como, COSEI, Coordinación de Extensión Universitaria, Galería Artis, Sección de Producción y Distribución Editorial, Casa de la Primera Imprenta de América. El interés por las actividades que tuvieron lugar en nuestra Unidad por parte de la Fundación Japón en México posibilitó la creación de lazos de colaboración y apoyo financiero para la publicación de la *Antología de Haijines Viento que Florece*⁶.

Más aún, a través de la Convocatoria **Instante suspendido** Haiku, poética y transculturación, primer encuentro de haijines, se le reconoce a la UAM-AZC, como la primera sede en el país que logró reunir a la comunidad de creadores de haiku a nivel nacional. Lamentablemente, la pandemia por el virus SARS-CoV-2 y el gran confinamiento impidió llevar a cabo el segundo encuentro de haijines en 2020. No obstante, la comunicación con la comunidad de artistas y haijines continuó a través de las redes sociales, cursos en línea por solo mencionar algunas actividades y nos mantuvo unidos desarrollando proyectos que vieron la luz a finales del 2021 como son las video cápsulas que elaboramos para la Casa de la Primera imprenta.

De nueva cuenta un fragmento de la introducción la revista Tema y Variaciones de Literatura 53, Haiku Poética y Transculturación

La convocatoria del Encuentro mostró, en una etapa, cierta fragilidad, o más bien desequilibrio, pues por su propia naturaleza, abundaron las creaciones literarias y en menor medida el diseño o las propuestas plásticas. En respuesta, la estrategia implementada fue entrar en comunicación directa, primero con los artistas que atendieron al llamado inicial, como Claudio Mesa quien, desde Chile, se sumó con su propuesta fotográfica interactiva, y con Fernanda Saavedra, filóloga y artista plástica de la UAM-Iztapalapa y de la UNAM, quien participa con un proyecto de intervención a través de estenciles de haikus. En un segundo momento, convocamos a profesores de nuestra Unidad a participar en el proyecto. De tal suerte

⁶ Antología de haijines viento que florece 1.ª ed. Universidad Autónoma Metropolitana, 2020. <https://casadelibrosabiertos.uam.mx/gpd-antologia-de-haijines-viento-que-florece.html>

que se sumaron Itzel Sainz, profesora-investigadora de Ciencias y Artes para el Diseño, con un trabajo de sus estudiantes para montar una instalación en los jardines de la Unidad; Fabricio Vanden Broeck, con la exposición de las ilustraciones que realizó para el libro de Cristina Rascón, Flor del alba, Antología de haiku de Chiyo-ni, que ya hemos mencionado. La exposición de ocho libros de artista de Ivonne Murillo sobre haiku y la intervención de las vidrieras de la biblioteca (Cosei) de la Unidad, por Margarita Ledesma, entre otras muchas actividades.

La Convocatoria fue muy exitosa, con una participación de 38 hajjines de diversos países: Chile, España, Rumania, Argentina y Bélgica, y estados de la república: Puebla, Hidalgo, Estado de México, Sonora, Jalisco y Ciudad de México. Recibimos alrededor de 400 haikus, algunos de los cuales se publicarán en lenguas originarias como el náhuatl y el hñähñu, y que se podrán disfrutar en este número de la revista.

PRODUCTOS DE TRABAJO

Metas	Actividades	Productos	Año
2. Organización de un encuentro de hajjines y estudiosos del haiku, diseñadores y artistas visuales interesados en esta forma poética.	Sondear al público interesado en la creación literaria del haiku y su relación con obras artística.	<p>Primer encuentro de hajjines y estudiosos del haiku INSTANTE SUSPENDIDO, haiku, poética y transculturación</p> <p>Convocatoria y difusión a través de los foros universitarios y redes sociales para participar con los temas:</p> <p>Ensayo: Estudios y presencia trans-cultural Fondo y forma del haiku</p> <p>Creación poética: Envío de hasta 10 haikus por participante para ser decaminados</p> <p>Instalaciones, Performances, Escenificaciones, obra plástica.</p> <p>Con miras a una publicación.</p>	2019

INSTANTE SUSPENDIDO
H A I K U poética y transculturación
primer encuentro de hajjines y estudiosos del haiku

CONVOCAN

El Grupo de Investigación en Diseño e Interacción Tecnológica, del Departamento de Investigación y Conocimiento (CyAD), y el Área de Literatura, del Departamento de Humanidades (SH), de la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco, convocan a estudiantes, diseñadores, artistas, profesores e investigadores al:

primer encuentro de hajjines y estudiosos del haiku, que se llevará a cabo los días **13, 14 y 15 de noviembre de 2019**, en las instalaciones de nuestro campus.

El objetivo es reflexionar sobre esta forma poética de origen japonés: su adaptación y adopción transcultural en América Latina, tanto en el ámbito de la creación como en el de la teoría. Al ser un encuentro interdisciplinario —literatura-arte-diseño— se convoca tanto a los estudiosos de la poesía, como a los hajjines, diseñadores y artistas visuales, no sólo a participar con sus investigaciones y obra propia, sino también a intervenir los espacios de nuestra unidad académica. Las propuestas deberán propiciar el acercamiento a un pensamiento ancestral que ha recalcado de manera muy afortunada en nuestras tradiciones literarias; constancia de ello son José Juan Tablada, Jorge Luis Borges, Mario Benedetti, entre otros. Se trata de un Encuentro donde sea posible detenernos a pensar y recrear la filosofía que mueve al poeta a suspender el instante a través de una forma que consta de diecisiete sílabas distribuidas en tres versos, y también a ver y reflexionar sobre su adopción transcultural. Para ello se proponen tres categorías.

CATEGORÍAS

Ensayo con los temas:
Estudios y presencia trans-cultural Fondo y forma del haiku
Los ensayos en torno a los estudios y presencia trans-cultural serán sometidos a dictamen y se publicarán en la Revista *Tema y Variaciones de Literatura*, número 53, del Segundo Semestre de 2019, por lo que se recomienda revisar la convocatoria publicada en la página de la UAM Azcapotzalco, o bien puede solicitarla a través del correo electrónico de la presente convocatoria.

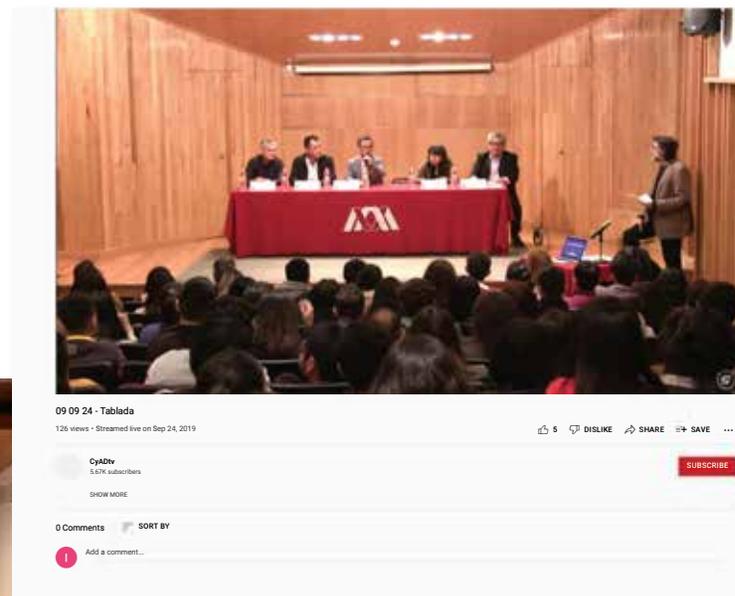
Creación poética
La creación poética deberá constar de un mínimo de 5 y un máximo de 10 haikus originales e inéditos por participante, mismos que serán sometidos a dictamen. Se seleccionarán las mejores aportaciones para ser publicadas en el mismo número de la revista y en la *Antología de Hajjines* programada para el evento.

Instalaciones | Performances | Escenificaciones
Las propuestas sobre estos tres temas deberán enviarse a través de un resumen de índole descriptivo, y ser acompañadas con bocetos e imágenes que ilustren las mismas. A los interesados se les enviarán imágenes e información adicional por correo electrónico sobre los espacios universitarios.

La fecha límite para recepción de propuestas será el **30 de agosto de 2019** y se enviarán al correo: instantesuspendidohaiku@gmail.com a la atención de María del Pilar Avendaño. El fallo sobre la publicación de los ensayos y las creaciones poéticas así como la aceptación de las propuestas plásticas y escenográficas se dará a conocer a vuelta de correo en el mes de septiembre.

Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Azcapotzalco
CyAD Centro de Investigación y Conocimiento
SH Departamento de Humanidades

Celebración de los 100 años de UN DÍA... POEMAS SINTÉTICOS DE JOSÉ JUAN TABLADA



Metas	Actividades	Productos	Año
2. Organización de un encuentro de haijines y estudiosos del haiku, diseñadores y artistas visuales interesados en esta forma poética.	Organización del evento:	<p>Celebración de los 100 años de UN DÍA... POEMAS SINTÉTICOS DE JOSÉ JUAN TABLADA.</p> <p>Conferencia magistral del Dr. Rodolfo Mata Sandoval y Cristina Rascón especialistas en la obra de J.J.Tablada.</p> <p>Ligas de las grabaciones del Encuentro con el apoyo de CyAD tv</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=XLkEVNJQoal</p>	2019



09 09 24 - Tablada

126 views · Streamed live on Sep 24, 2019

5 DISLIKE SHARE + SAVE ...

CyADtv
5.67K subscribers

SHOW MORE

100 AÑOS

UN DÍA... POEMAS SINTÉTICOS

JOSÉ JUAN TABLADA

24 SEP UAM - AZC SALA K001 9:45 h INAUGURACIÓN

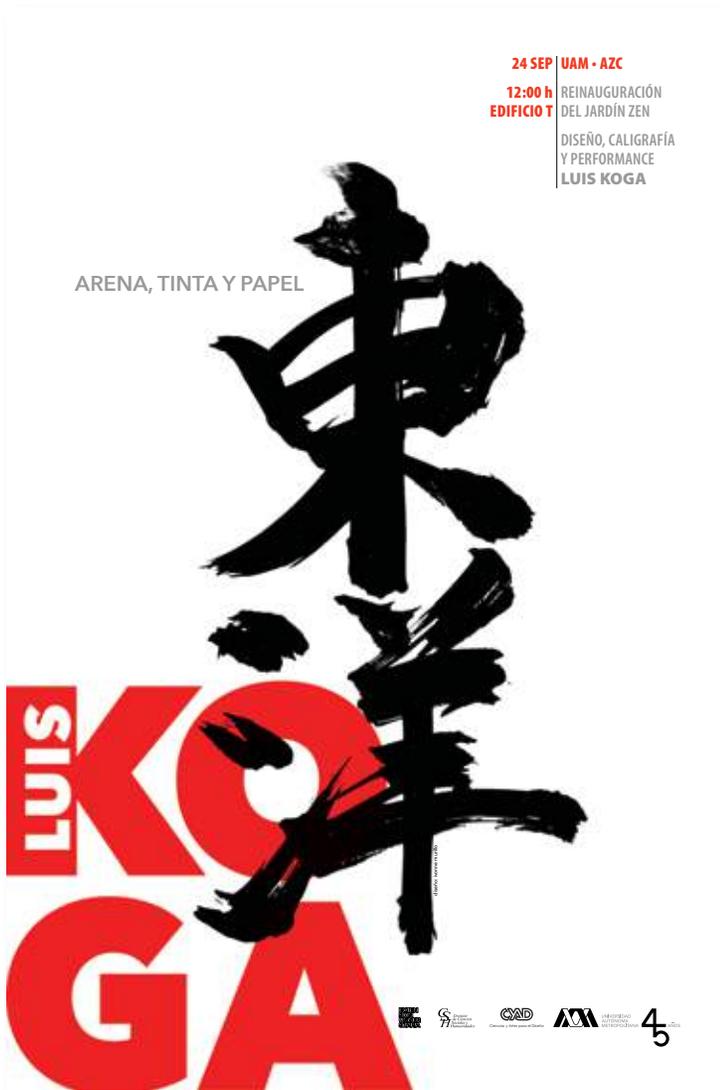
10:00 h MESA REDONDA José Juan Tablada: origen, continuidad y vigencia

PARTICIPAN
Rodolfo Mata Sandoval
Cristina Rascón Castro

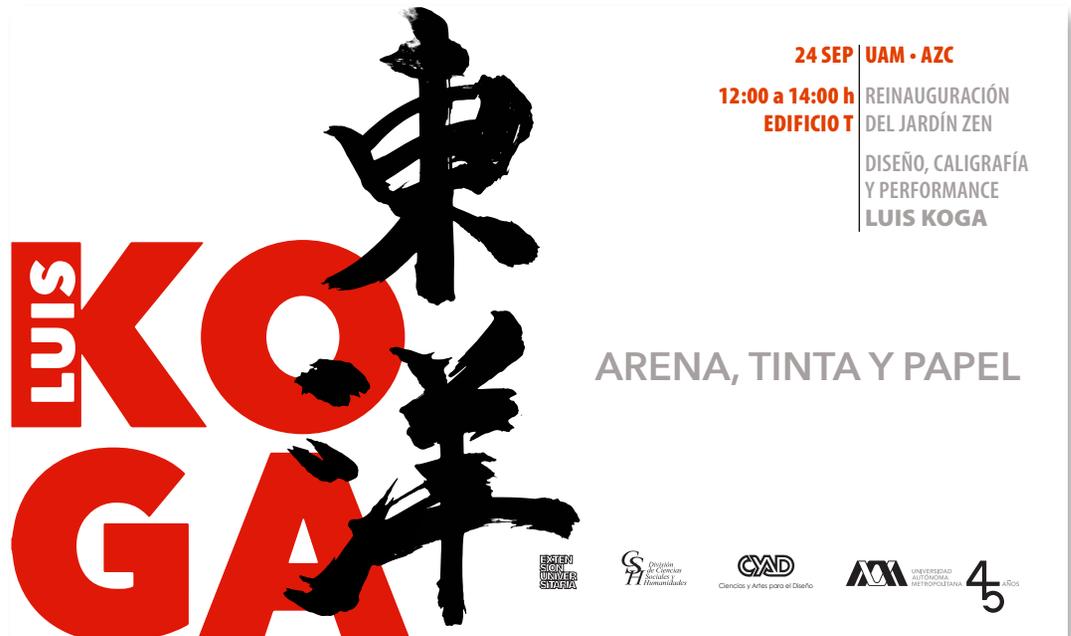
12:00 h REINAUGURACIÓN DEL JARDÍN ZEN EDIFICIO T DISEÑO, CALIGRAFÍA Y PERFORMANCE Luis Koga

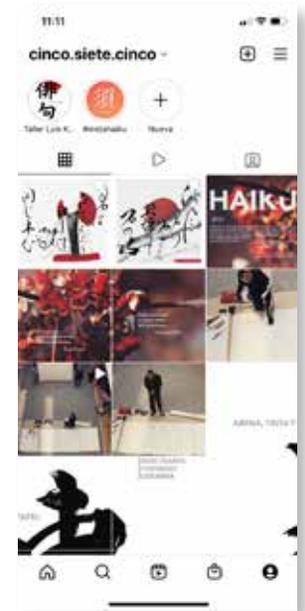
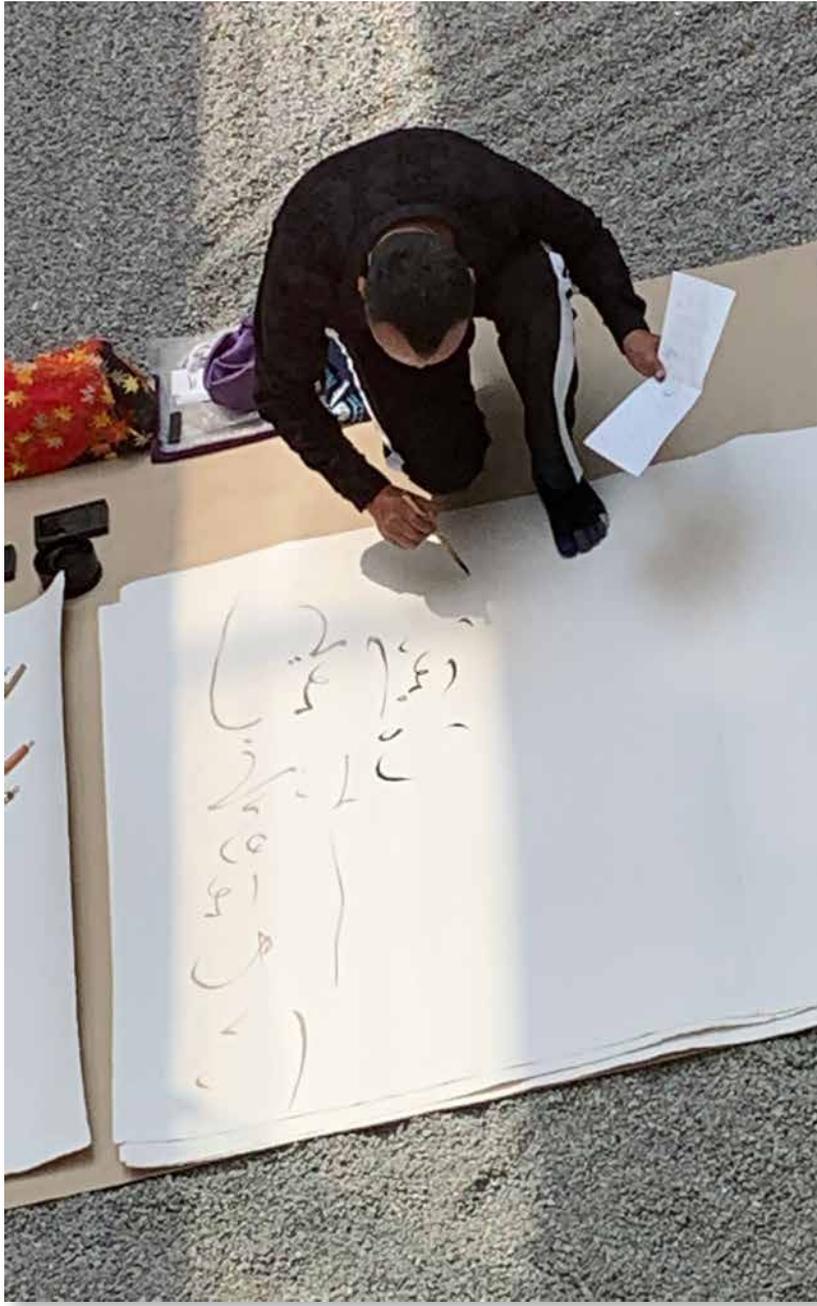
ENTRADA LIBRE

LUIS KOGA, ARENA, TINTA Y PAPEL
Haiku, diseño, caligrafía y performance



Metas	Actividades	Productos	Año
<p>3. Organización, gestión y realización actividades relacionadas con el haiku y sus distintas manifestaciones, en el diseño, la poesía y el arte.</p>	<p>Organización del evento:</p>	<p>LUIS KOGA, ARENA, TINTA Y PAPEL. Haiku, diseño, caligrafía y performance.</p> <p>Reinauguración del Jardín Zen del Edificio T, Unidad Azcapotzalco.</p> <p>RESEÑA DEL EVENTO</p> <p>https://alephuamazcapotzalco.wordpress.com/2020/01/13/la-huella-del-haiku-en-la-uam-a/</p>	<p>2019</p>





Primer taller de Haiku para los estudiantes de Diseño de la Comunicación Gráfica de la Unidad Azcapotzalco a cargo de Luis Koga.

Metas	Actividades	Productos	Año
3. Organización, gestión y realización actividades relacionadas con el haiku y sus distintas manifestaciones, en el diseño, la poesía y el arte.	Organización del evento:	Primer taller de Haiku para los estudiantes de Diseño de la Comunicación Gráfica de la Unidad Azcapotzalco a cargo de Luis Koga.	2019



7 Oct 2019

International Autism Meeting - Singapore

Showing 81 items



Primer encuentro de Haijines y estudiosos del haiku INSTANTE SUSPENDIDO, haiku, poética y transculturación

Metas	Actividades	Productos	Año
<p>4. Organización, gestión y realización de un encuentro de haijines y estudiosos del haiku, diseñadores y artistas visuales interesados en esta forma poética.</p>	<p>Organización del encuentro con duración de tres días: 13, 14 y 15 de nov 2019</p>	<p>Primer encuentro de Haijines y estudiosos del haiku INSTANTE SUSPENDIDO, haiku, poética y transculturación</p> <p>Tres conferencias magistrales Mesas de lectura Paneles de discusión Presentación de libros y revistas Ciclo de charlas Concurso de haiku</p> <p>Ligas de las grabaciones del Encuentro con el apoyo de CyAD tv</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=HhCauREIsrA</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=mqbQRii_uig</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=KmjCXlobTDE</p>	<p>2019</p>



HA instante suspendido

HAIKU poética y transculturación

primer encuentro de hajjines y estudiosos del haiku

PROGRAMA

HORA	MIÉRCOLES 13 DE NOVIEMBRE	JUEVES 14 DE NOVIEMBRE	VIERNES 15 DE NOVIEMBRE
9:30 SALA K 001	INAUGURACIÓN Palabras de la Mtra. Martha Ivonne Murillo COORDINADORA DEL ENCUENTRO Invitada de Honor Palabras de Naoko Sugimoto DIRECTORA DE LA FUNDACIÓN JAPÓN EN MÉXICO Palabras del Dr. Marco Vinicio Ferruzza Navarro DIRECTOR DE LA DIVISIÓN DE CIENCIAS Y ARTES PARA EL DISEÑO Palabras del Mtro. Ezequiel Maldonado Breve homenaje a Miguel Ángel Flores		
10:00 a 10:30 SALA K 001	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE <i>El haiku y los niños</i> Kayo Matsubara y alumnos de la escuela Chuo Gakuen, A.C.	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE <i>Panorama del haiku en México y América Latina</i> Agustín Jiménez	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE <i>El haiku como detonador de otras artes</i> Claudio Mesa
10:30 a 11:00 SALA K 001	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE <i>Leer, escribir y traducir haiku</i> Cristina Rascón Margarita Ledesma	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE <i>Haikublog.com: primer diccionario hispano de haiku en línea</i> Presenta: Cristina Rascón, Diana Lucinda González de Cosío	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE <i>El instante en las artes visuales</i> Fernanda Saavedra Claudia Becerril Bulos
11:00 a 11:30 SALA K 001	PRESENTACIÓN DEL LIBRO <i>Desde la raíz</i> de Roxana Dávila Presenta: Acintalili Vázquez	PRESENTACIÓN DEL LIBRO <i>Trazos fugaces: juegos de luz y sombra</i> de Edgar Aguilar Presenta: Alicia Cuevas	PRESENTACIÓN DEL LIBRO <i>Flor del alba</i> de Chiyo-ni (japonés, español y náhuatl) Presenta: Cristina Rascón (traductora) y Guadalupe Malinalili
11:30 a 12:00 SALA K 001	PRESENTACIÓN DE LA REVISTA <i>Tema y Variaciones de Literatura mín. 53</i> <i>Instante Suspendido: poética y transculturación</i> Presenta: Ezequiel Maldonado, Fernando Martínez, Ivonne Murillo	PRESENTACIÓN DEL LIBRO <i>68HAIKUS</i> de Angélica Santa Olaya Presenta: Fernando Martínez	PRESENTACIÓN DEL LIBRO <i>Nieve de sol</i> de Antolín Martiñón Presenta: Martha Obregón
12:00 a 13:00 SALA K 001	CONFERENCIA MAGISTRAL <i>El haiku japonés</i> Cristina Rascón	CONFERENCIA MAGISTRAL <i>Tablada: haiku y artes visuales</i> Rodolfo Mata	CONFERENCIA MAGISTRAL <i>La poesía del instante</i> Jaime Labastida
13:00 a 14:00 SALA K 001	MESA DE LECTURA DE OBRA Acintalili Vázquez Manolo Mujica Victor M. Bahena Gilberta Mendoza (náhuatl) Cucu Serratos	MESA DE LECTURA DE OBRA Jade Castellanos Diana L. González de Cosío Ivonne Murillo Jesús Torres Martínez Alicia Cuevas	MESA DE LECTURA DE OBRA Cristina Rascón Berenice Hernández Arreola Nelson Guerra (zapoteco) Pat Sánchez Postel Martha Obregón Luis Tizcareño
14:00 a 14:45 SALA K 001	PANEL DE DISCUSIÓN <i>El haiku en el arte editorial</i> Ivonne Murillo, Oscar Hernández, Martha Obregón	PANEL DE DISCUSIÓN <i>El haiku y el diseño</i> Itzel Sainz, Vladimir Montoya, Luis Koga	PANEL DE DISCUSIÓN <i>El haiku y la imagen</i> Martha Obregón, Claudio Mesa, Fabrício Vanden Broeck
14:45 a 15:00 SALA K 001	JURADO DEL CONCURSO DE HAIKU Dictaminan: Roxana Dávila, Ezequiel Maldonado, Alicia Cuevas	JURADO DEL CONCURSO DE HAIKU Dictaminan: Ivonne Murillo, Diana L. González de Cosío Angélica Santa Olaya	JURADO DEL CONCURSO DE HAIKU Dictaminan: Fernando Martínez, Nelson Guerra, Cristina Rascón
14:45 a 15:00 SALA K 001	Resultados y premiación del concurso de haiku (formato diario, presencial, recepción de 10:00 a 14:00)	Resultados y premiación del concurso de haiku (formato diario, presencial, recepción de 10:00 a 14:00)	Resultados y premiación del concurso de haiku (formato diario, presencial, recepción de 10:00 a 14:00)
			CLAUSTRACIÓN

ENTRADA LIBRE
Universidad Autónoma Metropolitana Azcapotzalco
Av. San Pablo Kalpa 180, Reynosa Tamauilipas, 02200
Ciudad de México, CDMX

Logos: UNAM, Diseño de Interacción Tecnológica, CYAD, Universidad Autónoma Metropolitana, Universidad Autónoma Metropolitana Azcapotzalco

Imágenes tomadas de las grabaciones realizadas por Cyad tv del Primer encuentro de hajjines durante los tres días de la jornada.



Imágenes tomadas de las grabaciones realizadas por Cyad tv del Primer encuentro de hajjines durante los tres días de la jornada.





Exposición colectiva Entrecruzamientos Galería Artis Unidad Azcapotzalco

Metas	Actividades	Productos	Año
5. Experimentación para la inclusión electrónica, mecánica o computacional en la creación de libros.	Organización de la exposición artística	Exposición colectiva Entrecruzamientos Galería Artis Unidad Azcapotzalco Difusión del evento en Aleph https://alephuamazcapotzalco.wordpress.com/2020/01/13/la-huella-del-haiku-en-la-uam-a/	2019
6. Creación de libros de artista que culminará en una exhibición de las obras			
7. Participación de artistas y estudiantes en una muestra colectiva	Participación en la Exposición	EXPOSITORES	2019





Entrecruzamientos
exposición colectiva

Claudio Mesa
Cuerpo + Haiku

Ivonne Murillo
Instante suspendido
Libros de artista
en torno al haiku

Fabrizio Vanden Broeck
Ilustraciones originales
para el libro *Flor del Alba*
de Chiyo-Ni, traducido por
Cristina Rascón y Mardonio Carballo

Margarita Ledesma
Paráfrasis al japonés

Itzel Sainz
Pequeño Manyōshū
Poemas sintéticos y haigas
Alumnos del Grupo DAT 04,
Lenguaje Básico

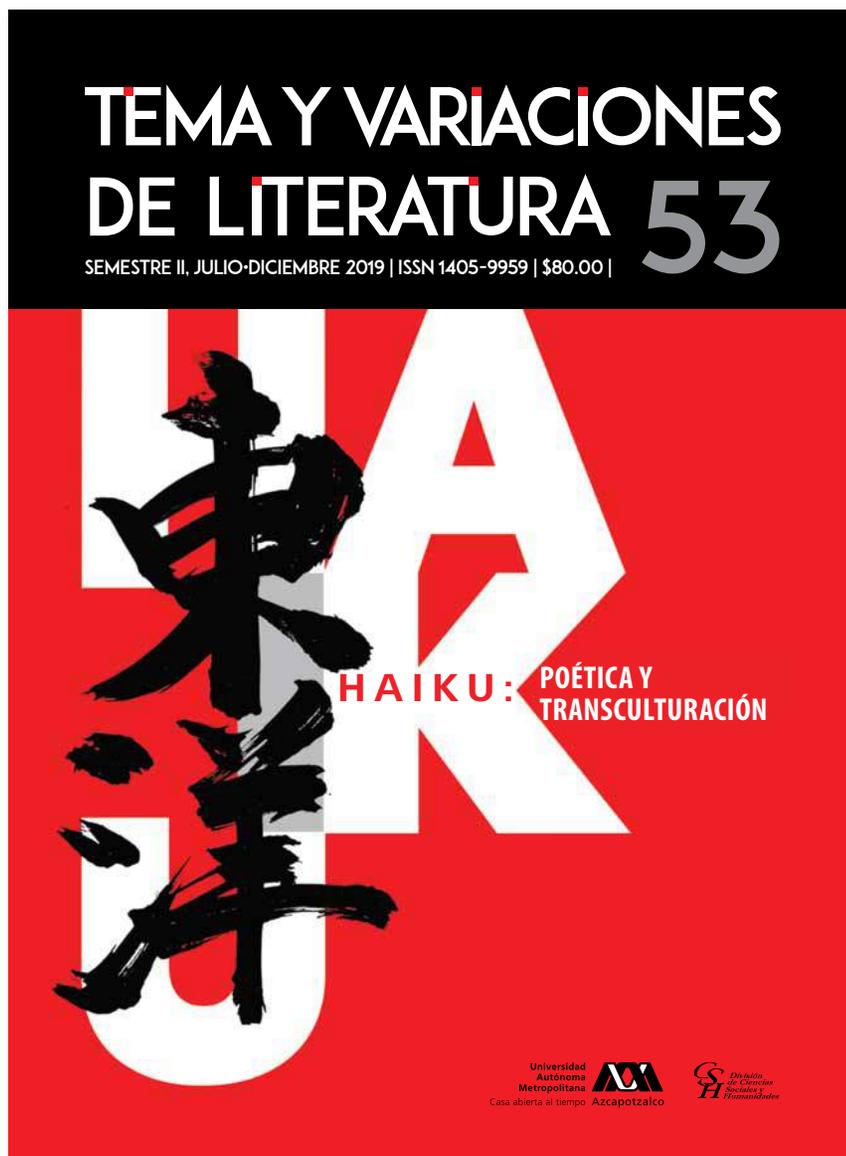
Entrecruzamientos

DEL 13 AL 22 DE NOVIEMBRE, 2019
INAUGURACIÓN: MIÉRCOLES 13, 15:30 H, SALA ARTIS | COSEI
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA | AZC



45
AÑOS

Publicaciones



Metas	Actividades	Productos	Año
8. Publicación de resultados obtenidos.	Coordinación de publicación	REVISTA TEMA Y VARIACIONES DE LITERATURA 53 HAIKU, POÉTICA Y TRANSCULTURACIÓN ISSN:1405-9959 Publicación del Área de Literatura de CSH-UAM-AZC Ensayos, obra poética, obra plástica. Reflexiones. http://humanidades-uam-a.org.mx/detail_revista.cfm?clave_pub=6&clave_art=67	2019
	Publicación introducción	Veredas y senderos del haiku en México Revista Tema y Variaciones de Literatura 53 Haiku, Poética y Transculturación http://revistastmp.azc.uam.mx/temayvariaciones/index.php/rtv/article/view/212	2019
	Publicación entrevista	El haiku en el colegio Chuo Gakuen y la enseñanza transcultural Revista Tema y Variaciones de Literatura 53 Haiku, Poética y Transculturación http://revistastmp.azc.uam.mx/temayvariaciones/index.php/rtv/article/view/221	2019
	Publicación obra poética	Publicación de haikus seleccionados por el comité evaluador del encuentro Revista Tema y Variaciones de Literatura 53 Haiku, Poética y Transculturación http://revistastmp.azc.uam.mx/temayvariaciones/index.php/rtv/article/view/222/178	2019

“Haiku: poética y transculturación”

IVONNE MURILLO, EZEQUIEL MALDONADO Y FERNANDO MARTÍNEZ |
COORDINADORES

NÚMERO 53, SEMESTRE II, JULIO-DICIEMBRE 2019

Universidad Autónoma Metropolitana
Casa abierta al tiempo Azcapotzalco

Escuela de Ciencias Humanidades

Humanidades

HAIKU MUKI, SENRYŪ, HAIGA, HAIBUN

HAIKU

IVONNE MURILLO

Tacto sutil.
En la ardiente entrega
vibra la rosa.

JADE CASTELLANOS

Cerezo en flor
tu boca y el licor
sobre la mesa.

Como los cardos
esta noche de espinas
donde naufrago.

JAIME LORENTE

El silencio-
la primera nieve cae
sobre la montaña

INTRODUCCIÓN

Veredas y senderos del haiku en México

IVONNE MURILLO, EZEQUIEL MALDONADO Y FERNANDO MARTÍNEZ

Lanzamos la Convocatoria del Encuentro-haiku sin tener meridiana claridad de lo que se venía. Fue como lanzar esa célebre botella al mar y ver si un alma alucinada, como la nuestra, la hallaba. Miguel Ángel Flores, escritor y maestro de la UAM-Azcapotzalco, nos alertó: se van a meter a un universo, el del haiku, que es infinito, no tiene límites y es de enorme complejidad. Cual faro para naves extraviadas o sin rumbo, nos guio hacia Agustín Jiménez, librero de prosapia, de esos que por desgracia ya no se encuentran desde que imperan mercancías y mercados de libros de autoayuda o de aventuras adolescentes en colegios de magia y hechicería.

Agustín Jiménez ya había editado *Camino del Haiku. Ensayos y poemas. Antología Hispanoamericana* (2004)¹, un extraordinario libro que dio cuenta del estado de la cuestión, del panorama mexicano e hispanoamericano de haiku. Fue nuestra biblia, pues descubrimos a mexicanos y latinoamericanos que ni por asomo íbamos su incursión en esa forma poética. A Tablada lo conocíamos en cursos tradicionales de literatura mexicana. Muy pocos alertaban de manera enfática sobre la relevancia de ese japonista, impulsor e introductor del haiku en México y en Latinoamérica. En la biblia de Jiménez escriben José María González de Mendoza², el estridentista Manuel Maples Arce, Don Alfonso Méndez Plancarte, José Vicente Anaya y Alfonso Cisneros, entre otros.

El descubrimiento fue valioso, leímos y comentamos a los *haijras* mexicanos: Carlos Gutiérrez, José D. Frías, Rafael Lozano, José Rubén Romero, Jaime Torres Bodet, Nellie Campobello con un haiku tarahumara, y una pléyade de

¹ Agustín Jiménez (selec.), *Camino del Haiku. Ensayos y poemas. Antología Hispanoamericana*, México, Ediciones El Tuzán de Virginia-Gobierno de la Ciudad de México, 2015.
² José María González de Mendoza advierte: “Los aciertos de expresión rítmica y métrica que logran los indios en sus artes decorativas dejan suponer que en el haikai realizaban verdaderas obras maestras, como los campesinos japoneses del siglo xviii.” Agustín Jiménez (selec.), op. cit., p. 32.

TEMA

El haiku en el colegio Chuo Gakuen y la enseñanza transcultural

IVONNE MURILLO, EZEQUIEL MALDONADO | UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA, AZCAPOTZALCO

Resumen

En el presente reportaje se destaca la presencia del haiku en Japón y su práctica ancestral, su enseñanza particular en México, en escuelas como Chuo Gakuen; no obstante que el haiku es una forma poética japonesa. En su enseñanza se combinan aspectos verbales con visuales, su escritura y los dibujos infantiles. En la entrevista, Amelía Kayo Matsubara destaca la importancia de Japan Airlines, *JA*, como promotora y difusora de esta expresión poética en todo el mundo.

Abstract

This report highlights the presence of haiku in Japan and its ancient practice, as well as its particular teaching in Mexico in schools such as Chuo Gakuen. Haiku is the Japanese poetic form par excellence. The teaching of haiku combines verbal aspects with visuals, writing and children's drawings. In interview with Kayo Matsubara, she points out the valuable role of Japan Airlines as a promoter and diffuser of this poetic expression.

Palabras clave: Kayo Matsubara, haiku-Japan Airlines, haiku-children, Chuo Gakuen.

Key words: Kayo Matsubara, haiku-Japan Airlines, haiku-children, Chuo Gakuen.

Para citar este artículo: Murillo, Ivonne y Ezequiel Maldonado, “El haiku en el colegio Chuo Gakuen y la enseñanza transcultural”, en *Temas y Variaciones de Literatura*, núm. 53, semestre II, julio-diciembre de 2019, UAM-Azcapotzalco, pp. 67-76.

POESÍA DEL INSTANTE

DIANA LUCINDA GONZÁLEZ DE COSÍO

En la rendija
De tus negros ojos
¡Destello de luz!

GILBERTA MENDOZA SALAZAR

Sagradas rocas
Recuerden mis vivencias,
“Aviven mi voz”.

IVONNE MURILLO

Manos videntes
en ciega auscultación:
Fugaz delirio.

Eres la sombra
que precede a la luz:
indescendia.



Infografía para CyAD Investiga 2019

CyAD UAM AZC

Metas	Actividades	Productos	Año
9. Publicación de avances del proyecto	Participación en CyAD Investiga 2019	Infografía para CyAD Investiga 2019 CyAD UAM AZC	2019
10. Diseño, elaboración y publicación de materiales gráficos para la difusión de los eventos	Diseño y desarrollo de la identidad gráfica para la difusión del evento tanto impresa como digital	Diseño de la imagen gráfica de los distintos eventos, así como de las publicaciones derivadas del encuentro.	2019



Departamento de Investigación y Conocimiento del Diseño

EL HAIKÚ COMO VEHÍCULO PARA EL ANÁLISIS Y LA EXPLORACIÓN DE PROCESOS CREATIVOS INTERDISCIPLINARIOS EN LAS ARTES VISUALES, EL DISEÑO, LA LITERATURA Y LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS

Palabras clave: haiku, hainjwa, poesía, transnacionalización.

Resumen

Como fenómeno cultural, el haiku ha captado nuestro interés por su sentido estético y porque ha evolucionado hasta convertirse en un medio de expresión transnacional que se practica en todo el mundo para compartir experiencias profundamente humanas.

Es un trabajo investigativo e inter-divisional para la apertura de espacios de colaboración entre académicos en torno a diversos procesos de análisis y creación artística, literaria y de diseño para generar nuevos artefactos transnacionales tales como: libros de artistas, piezas interactivas, desarrollo de plataformas digitales para la creación de grupos interesados en esta forma poética alrededor del mundo.

Esta búsqueda nos lleva a plantear un abordaje metodológico y experimental tanto en la creación literaria como en los terrenos del arte, el diseño y las nuevas tecnologías orientado a la elaboración de nuevos productos culturales.

Abstract

As a cultural phenomenon haiku has captured our attention for its aesthetic sense and also because it has evolved to be a transnational way of expressing deep human experiences.

As an interdisciplinary and inter-divisional project it aims to open academic collaborative areas through an analytic, processes and creative approaches in art, design and literature in order to generate new transnational artefacts such as interactive pieces of art, artist books, use of multimedia platforms to convey new groups interested in haiku all over the world.

This research leads us to establish methodologies as well as experimental approaches to relate art, design and new technologies to produce new cultural products.

Objetivo general

Continuar con el trabajo realizado y abrir un espacio multidisciplinario de intercambio, conocimiento y creación de productos culturales desde las artes visuales, el diseño y la literatura en torno al haiku como vía de sensibilización y reflexión.

Objetivos específicos

1. Estudiar y documentar el recorrido del haiku desde Japón hacia México y Latinoamérica y entender, desde los estudios culturales, la literatura y la filosofía, las características de ese arriazo en nuestras tierras.
2. Que dicho análisis sirva como soporte y referente para la creación de productos culturales tales como: libros de artista, piezas de poesía visual, capsulas en Instagram, capsulas radiofónicas, plataformas web.
3. A través de estas acciones, difundir nuestros hallazgos, generar interés en esta forma poética (como lector, espectador, escucha y creador/auto).
4. La exploración estética, formal y material para producir las piezas que transitarán entre el libro, la escultura y posibles piezas interactivas para acercar al público al disfrute de la lectura del haiku por medio de nuevas tecnologías.
5. Analizar y enriquecer la naturaleza dialógica del proyecto a partir de las relaciones entre los elementos coexistentes tales como: el librolibro de artista u objeto artístico; el arteel diseño; lo digitallo analógico; lo ancestrallo contemporáneo; lo tradicionallo resignificado; la lecturalla escritura, entre otras relaciones.
6. Impulsar nuevas relaciones de cooperación y solidaridad que reúnan los acciones artísticas de acción tanto de los profesores/investigadores como de los estudiantes de diversas carreras.

Grupo Diseño e Interacción Tecnológica

Vinculación de la investigación con la docencia

Desde nuestro quehacer como docentes, nos permite aprender, comprender y documentar los procesos de creación artística y de diseño, relacionando forma y contenido a partir de la experiencia misma. Asimismo, nos obliga a ampliar las posibilidades creativas hacia otras formas de articulación de contenidos poéticos como la poesía visual o la realización de capsulas radiofónicas en una posible colaboración con UAM Radio, o CyAD tv por mencionar algunas.

En el terreno de la investigación y la docencia consideramos que es de capital importancia conformar un grupo de colaboradores, alumnos y pares, que esté dispuesto a romper las barreras disciplinares intercambiando conocimientos y aportando ideas en el manejo de las problemáticas que se presenten en el proceso de articulación del proyecto. Involucrar a los estudiantes en la creación artística y poética como forma de comunicación y sensibilización.

Vinculación o impacto social

La convocatoria fue exitosa, con una participación de más de 40 haikines de diversos países: Chile, España, Rumanía, Argentina y Bélgica, y estados de la República: Puebla, Hidalgo, Estado de México, Sonora, Jalisco y Ciudad de México. Recibimos alrededor de 400 haikus, algunos de los cuales se publicaron en lenguas originarias como el náhuatl y el hñáblehu, y que se podrán difundir en este número de la revista, además de que en 2020 serán incluidos en la Antología para 2020. El primer encuentro de haikines tendrá lugar en nuestra Unidad.

Se ha logrado iniciar redes de colaboración con especialistas de la La UAMM, Centro de Creación Literaria Xavier Villaurrutia, Universidad Veracruzana, la Escuela Chuo Gakuen, La Fundación Japón en México, Radiofónica Kivelo Power y grupos diversos a través de Instagram: cinco.siete.cinco.



Libro de artista producido en torno al haiku. Corte y plegado libre. Cultivación de la vocante de gisesa para producir la voz que suena al viento.



Presentación de libros sobre haiku de las autoras María Chagas y Diana J. González de Castro, en el marco de Litofest 2019.



Traducción al japonés de haikus de J.J. Taboada. Referencia caligráfica de Luis Koga.

Gráfica realizada para los múltiples eventos culturales. Elaboración propia.



FENOMENO TRANSCULTURAL DE ORIENTE A OCCIDENTE



GRUPO MULTIDISCIPLINARIO

Arte
Diseño Gráfico
Diseño Industrial
Literatura
Filosofía

Esquemas de información de factores múltiples que intervienen en el proceso creativo dentro de la multidisciplinariedad. Elaboración propia.

Diseño y desarrollo de la identidad gráfica de los eventos



instante suspendido
HAIKU poética y transculturación

primer encuentro de hajijines y estudiosos del haiku

CONVOCAN

El Grupo de Investigación en Diseño e Interacción Tecnológica, del Departamento de Investigación y Comunicación (GIDIC) y el Área de Literatura del Departamento de Humanidades (COH) de la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco, convocan a estudiantes, docentes, artistas, profesores e investigadores al:

primer encuentro de hajijines y estudiosos del haiku, que se llevará a cabo los días **13, 14 y 15 de noviembre de 2019**, en las instalaciones de nuestro campus.

El objetivo es reflexionar sobre esta forma poética de origen japonés, su adaptación y adopción transcultural en América Latina, tanto en el ámbito de la creación como en el de la teoría. Se es un encuentro investigativo-literario-arte-diseño-se convoca tanto a los estudiosos de la poesía, como a los hajijines, docentes y artistas visuales, en todo a participar con sus investigaciones y obras propias, como también a intervenir los espacios de nuestra unidad académica. Los proyectos deberán poseer el acercamiento a un pensamiento ancestral que ha madurado de manera muy afortunada en nuestras tradiciones literarias, culturales y de diseño. José Luis Taboada, Jorge Luis Burgos, Mario Benedetti, entre otros. Se trata de un Encuentro donde sea posible detenernos a pensar y teorizar la filosofía que mueve al poeta a suspender el momento a través de una forma que consiste de diecinueve sílabas distribuidas en tres versos, y también a ver y reflexionar sobre su adaptación transcultural. Para ello se proponen tres categorías:

CATEGORÍAS

Ensayo con los temas:

Estudios y presencia transcultural
Fondo y forma del haiku

Los ensayos en torno a los estudios y presencia transcultural serán sometidos a dictamen y se publicarán en la Revista *Forma y Funciones de Literatura*, número 53, del Segundo Semestre de 2019, por lo que se recomienda enviar la convocatoria publicada en la página de la UAM Azcapotzalco, o bien puede solicitarse a través del correo electrónico de la presente convocatoria.

Creación poética

La creación poética deberá contar de un mínimo de 5 y un máximo de 10 haikus originales e inéditos por participante, mismos que serán sometidos a dictamen. Se seleccionarán los mejores apartados para ser publicados en el mismo número de la revista y en el *Antología de Hajijines* programada para el evento.

Instalaciones | Performances | Escenificaciones

Las propuestas sobre estos tres temas deberán enviarse a través de un resumen de todos los proyectos, y ser acompañadas con breves descripciones que incluyan las mismas. A los interesados se les enviarán imágenes e información adicional por correo electrónico sobre los espacios universitarios.

La fecha límite para recepción de propuestas será el **30 de agosto de 2019** y se enviarán al correo: instantesuspendido@uam.mx y la dirección de correo de María del Pilar Bustamante. El día antes de la publicación de los ensayos y las creaciones poéticas así como la aceptación de las propuestas plásticas y escenográficas se dará a conocer a través de correo en el mes de septiembre.




instante suspendido
HAIKU poética y transculturación

primer encuentro de hajijines y estudiosos del haiku

conferencias - lectura de haiku - talleres

SALA K 10 a 14 h UAM - AZC
13 14 15 noviembre 2019





instante suspendido
HAIKU poética y transculturación

primer encuentro de hajijines y estudiosos del haiku

PROGRAMA

HORA	MIÉRCOLES 13 DE NOVIEMBRE	JUEVES 14 DE NOVIEMBRE	VIERNES 15 DE NOVIEMBRE
9:30 SALA K 001	INAUGURACIÓN Publicados de la Mtro. Martha Ivonne Murillo COORDINADOR DEL ENCUENTRO Instituto de Honor Publicado de Tzuculá Suprima DIRECTORA DE LA FUNDACIÓN JAPÓN EN MÉXICO Publicados del Dr. Marco Vinicio Ferrerica Navarro DIRECTOR DE LA DIVISIÓN DE CIENCIAS Y ARTES PABLO EL BOSQUE Publicados del Mtro. Enrique Maldonado Breve homenaje a Miguel Ángel Flores		
10:00 a 10:30 SALA K 001	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE El haiku y los estilos Eduardo Matucana y alumnos de la escuela Chao Galvan, A.C.	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE Plenaria del haiku en México y América Latina Agustín Jiménez	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE El haiku como detonador de otros artes Claudio Mesa
10:30 a 11:00 SALA K 001	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE Japón, ensayo y traducción haiku Cristina Rascón Margarita Ledesma	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE Haikujingo.com: primer diccionario japonés de Aigo en Po Presentar: Cristina Rascón, Diana Lucinda González de Castro	CICLO DE CHARLAS: VIVIR EL INSTANTE El instante en las artes visuales Fernanda Saavedra Claudia Becerra Bales
11:00 a 11:30 SALA K 001	PRESENTACIÓN DEL LIBRO Judeo-arte de Rosana Danza Presentar: Asunción Vázquez	PRESENTACIÓN DEL LIBRO Tomo Aguiar: Japones de las yemas de Edgar Aguiar Presentar: Alicia Cuevas	PRESENTACIÓN DEL LIBRO Japón de arte de Chyo-mi (japonés, español y haikai) Presentar: Cristina Rascón (haikurologa) y Guadalupe Maldonado
11:30 a 12:00 SALA K 001	PRESENTACIÓN DE LA REVISTA Temas y Pláticas del Seminario núm. 53 Instante Suspendido: poética y transculturación Presentar: Enrique Maldonado, Fernando Martínez, Ivonne Murillo	PRESENTACIÓN DEL LIBRO El haiku de Angélica Santa Olaya Presentar: Fernando Martínez	PRESENTACIÓN DEL LIBRO Nave del arte de Anahí Murillo Presentar: Martha Obregón
12:00 a 13:00 SALA K 001	CONFERENCIA MAGISTRAL El haiku japonés Cristina Rascón	CONFERENCIA MAGISTRAL Talleres: haiku y artes visuales Rodolfo Mata	CONFERENCIA MAGISTRAL La poesía del instante Jaime Labastida
13:00 a 14:00 SALA K 001	MESA DE LECTURA DE OBRA Jada Castellanos Diana E. González de Castro Ivonne Murillo Jorge Ulvil Martínez Alicia Cuevas	MESA DE LECTURA DE OBRA Jada Castellanos Diana E. González de Castro Ivonne Murillo Jorge Ulvil Martínez Alicia Cuevas	MESA DE LECTURA DE OBRA Cristina Rascón Rosana Hernández Areola Nelson Guerra (japonés) Pat Sánchez Puente Martha Obregón Luis Tiscareño
14:00 a 14:45 SALA K 001	PANEL DE DISCUSIÓN El haiku en el arte editorial Ivonne Murillo, Oscar Hernández, Martha Obregón	PANEL DE DISCUSIÓN El haiku y el diseño Irene Salas, Vladimir Montoya, Luís Raga	PANEL DE DISCUSIÓN El haiku y la imagen Martha Obregón, Claudio Mesa, Fabricio Van den Broeck
14:45 a 15:00 SALA K 001	JURADO DEL CONCURSO DE HAIKU Diclaimer: Rosana Danza, Enrique Maldonado, Alicia Cuevas	JURADO DEL CONCURSO DE HAIKU Diclaimer: Ivonne Murillo, Diana E. González de Castro Angélica Santa Olaya	JURADO DEL CONCURSO DE HAIKU Diclaimer: Fernando Martínez, Nelson Guerra, Cristina Rascón
14:45 SALA K 001	Resultados y premiación del concurso de haiku (formato digital, presencial, excepción de 10:00 a 14:00)	Resultados y premiación del concurso de haiku (formato digital, presencial, excepción de 10:00 a 14:00)	Resultados y premiación del concurso de haiku (formato digital, presencial, excepción de 10:00 a 14:00)
			CLAUSTRAL

ENTRADA LIBRE
Universidad Autónoma Metropolitana Azcapotzalco
de San Pablo Atlix 190, Tlaxiaco Tlaxiaco, 02200
Ciudad de México, CDMX





24 SEP | UAM - AZC
 12:00 h | REINAUGURACIÓN
 EDIFICIO T | DEL JARDÍN ZEN
 DISEÑO, CALIGRAFÍA
 Y PERFORMANCE
 LUIS KOGA

ARENA, TINTA Y PAPEL

LUIS KOGA



LUIS KOGA



100 AÑOS

UN DÍA... POEMAS SINTÉTICOS

JOSÉ JUAN TABLADA

24 SEP | UAM - AZC
 SALA K001 | INAUGURACIÓN
 9:45 h

10:00 h | MESA REDONDA
 José Juan Tablada: origen,
 continuidad y vigencia

PARTICIPAN
 Rodolfo Mata Sandoval
 Cristina Rascón Castro

12:00 h | REINAUGURACIÓN
 EDIFICIO T | DEL JARDÍN ZEN
 DISEÑO, CALIGRAFÍA
 Y PERFORMANCE
 Luis Koga

ENTRADA LIBRE




A partir de 2014, *Bajel de Letras* nace y se desprende de la colección *Libros del Laberinto*, decana de las publicaciones de creación literaria en la UAM Azcapotzalco.

La calidad de las propuestas poéticas hasta entonces publicadas –Hernán Lavín Cerda, Francisco Conde, John Keats, Ethel Krauze, Sophia de Mello, Hawad, entre otras– derivaron hacia un proyecto editorial que, al tiempo que levanta, se consolida paso a paso gracias a la diversidad, pertinencia y relevancia de sus obras.

En *Bajel de Letras* han aparecido:

- *Oriente. Cuatro miradas sobre el mundo*, de Jaime Velasco
- *Joyas y genefates*, de Enrique González Rojo Arthur
- *Abelardo y Eloísa. Novela*, de Enrique González Rojo Arthur
- *La espuma en la arena*, de Francis Mestries
- *Meditación: bajo la noche de las cuatro lunas*, de Jaime Velasco
- *Tecrito. poemas de amor, desamor y otros mitos*, de Felipe Sánchez
- *Piel de agujeros*, de Francis Mestries
- *Música de transfiguración*, de Gabriel Ramos

Si en *Libros del Laberinto* la apuesta es atreverse a entrar, a salir... o a reconocerse en su centro, esta colección adopta gustosa aquella cálida y sabia recomendación atribuida a Emily Dickinson: *Para fuggamos de la tierra / un libro es el mejor bajel...*

Esta *Antología* es producto de una aventura colectiva: imaginar un campo sembrado de hajjines dispuestos a compartir y participar en un *Primer Encuentro* en busca del *instante suspendido*. Felizmente, así fue. Surgieron múltiples vivencias, en su momento trasmitidas 'en línea', sin barreras de tiempo y espacio, ahora documentadas de diversas formas.

Se dieron cita distintas disciplinas para celebrar, en un marco de convivencia y creatividad, al haiku como un medio de expresión poética transcultural que se practica en todo el mundo para dar cuenta de experiencias profundamente humanas.

En su riqueza poética, expresiva y sensible, el haiku fue el punto de partida para el análisis y la exploración de procesos creativos interdisciplinarios en las artes visuales, el diseño, la literatura y las nuevas tecnologías, presentes tanto en las lecturas por parte de los hajjines, como en las manifestaciones plásticas que encontraron, en la exposición *Entrecruzamientos*, un espacio de diálogo. Alguna de esta gráfica se presenta en la sección de Haiga del libro.

El sueño de generar este espacio de colaboración académica, virtual y presencial posibilitó la comunión de creadores en los ámbitos poético, constructivo, visual... con el propósito específico de hablar sobre haiku y deleitarse con él.



Murillo, Ezequiel Maldonado, Fernando Martínez, coords.

antología de hajjines viento que florece

Bajel de Letras

BL

UAM

antología de hajjines viento que florece



poemas seleccionados

•
primer encuentro,
instante suspendido, haiku,
poética y transculturación

I. Murillo, E. Maldonado, F. Martínez, coords.

Bajel de Letras



JAPAN FOUNDATION



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

Ivonne Murillo, Ezequiel Maldonado y Fernando Martínez, profesores-investigadores de la UAM Azcapotzalco, co-organizaron el encuentro *Instante suspendido: haiku, poética y transculturación*.

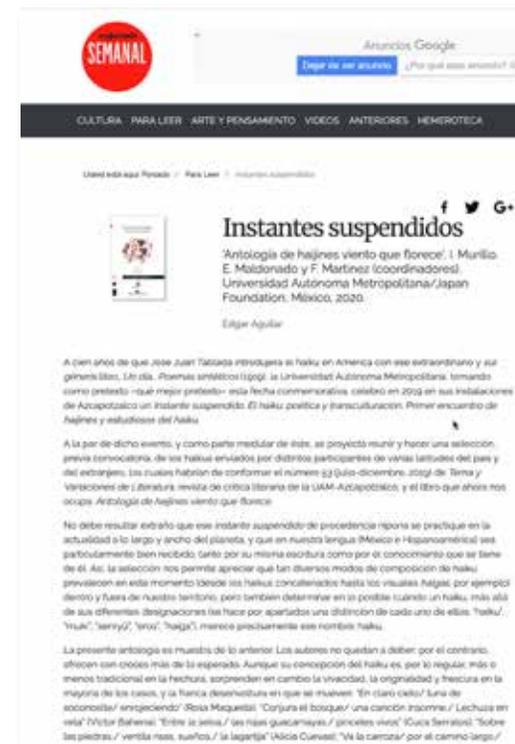
Antología de hajjines / viento que florece nace de la convocatoria abierta para enviar haikus para ser evaluados y, en su caso, publicados como parte de los resultados de dicho encuentro, realizado en noviembre de 2019.

El jurado seleccionador fue conformado por los poetas Alicia Cuevas y Edgar Aguilar, quienes prologan la antología y realizaron su compilación junto con la escritora Cristina Rascón.

La Fundación Japón en México, colaboró con fondos para difundir esta significativa obra colectiva.

Difusión de la publicación

Metas	Actividades	Productos	Año
11. Publicación de un libro con los resultados obtenidos.	Difusión	<p>PRESENTACIÓN DEL LIBRO: Antología de Haijines Viento que florece. LIBRO FEST METROPOLITANO 2021</p> <p>Transmisión https://www.facebook.com/watch/?v=54959669277294</p> <p>Reseña https://semanal.jornada.com.mx/2021/10/10/instantes-suspendidos-2272.html</p>	2021



Proyecto de divulgación “Sendas del haiku”

Metas	Actividades	Productos	Año
12. La generación de espacios de colaboración académica virtual y presencial que se puedan vincular con otras comunidades para la creación artística a través de una red.	Concepto, gestión, coordinación y realización de 7 video cápsulas para introducir al público en general al conocimiento del Haiku, en coordinación con la Casa de la Primera Imprenta de América, Librería de la Unidad Azcapotzalco, especialistas en haiku y alumnas de Servicio Social	PROYECTO DE DIVULGACIÓN SENDAS DEL HAIKU	2021
		Video cápsula 01 ¿Qué es un haiku? https://www.facebook.com/wat-ch/?v=246907327305872	2021
		Video cápsula 02 Día de muertos https://www.facebook.com/casaprimeraimprensa/videos/602079200929351	2021
		Video cápsula 03 Palabra kigo https://www.facebook.com/casaprimeraimprensa/videos/558872061860447	2021
		Video cápsula 04 Principales haijines https://www.facebook.com/casaprimeraimprensa/videos/568652277529317	2021
		Video cápsula 05 Asombro https://www.facebook.com/casaprimeraimprensa/videos/253415626683095	2021
		Video cápsula 06 Lo sugerido https://www.facebook.com/casaprimeraimprensa/videos/221462593330838	2021
Video cápsula 07 ¿Por qué escribir haikus? https://www.facebook.com/casaprimeraimprensa/videos/441098190874652	2021		



Kigo
Edgar Aguilar

¡Continuamos con la #Serie: #SendasDelHaiku! En esta tercera entrega (3/7) hablamos del #Kigo #CasaPrimerImprentaAmérica #AmigosCasaPrimerImprenta...

1.4k · 1 comentario · 3 shares

Lo sugerido
Jaspe Martínez

¡Continuamos con la #Serie: #SendasDelHaiku! En esta sexta entrega (6/7) #JaspeMartínez nos habla de #LoSugerido #CasaPrimerImprentaAmérica...

1.4k · 1 comentario · 3 shares

Principales haijines
Roxana Dávila

¡Continuamos con la #Serie: #SendasDelHaiku! En esta cuarta entrega (4/7) hablamos de #PrincipalesHaijines #CasaPrimerImprentaAmérica...

1.4k · 1 comentario · 3 shares

¿Por qué escribir un Haiku?
Roxana Dávila

¡Finalizamos la #Serie: #SendasDelHaiku! En esta séptima y última entrega (7/7) #RoxanaDávila nos invita a reflexionar #PorquéEscribirHaiku ¡Gracias por...

1.4k · 1 comentario · 3 shares

Asombro
Alicia Cuevas

Continuamos con la #Serie: #SendasDelHaiku! En esta quinta entrega (5/7) #AliciaCuevas nos habla de #Asombro o #Aware #CasaPrimerImprentaAmérica...

1.4k · 1 comentario · 3 shares

Florencia Medina Alonso
Escritora de Haikus

Isabel Patricia Zárate Colares
Cancionista de Haikus

Escritoras del Seminario de Haikus
Cuarto de 40-50 años de experiencia

Sally Omas Eula García
Escritora de Haikus

¡Continuamos con la #Serie: #SendasDelHaiku! En esta cuarta entrega (4/7) hablamos de #PrincipalesHaijines #CasaPrimerImprentaAmérica...

1.4k · 1 comentario · 3 shares

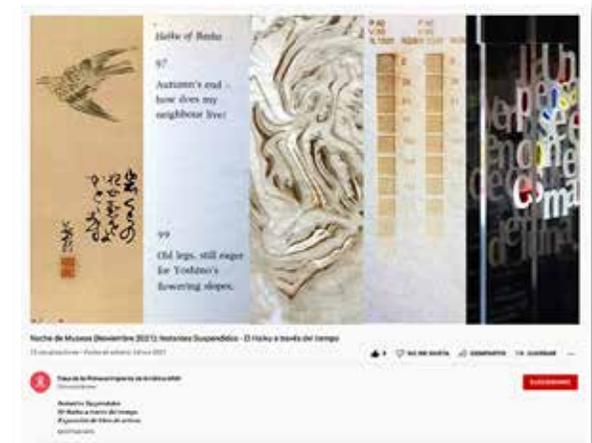
Principales haijines
Roxana Dávila

¡Continuamos con la #Serie: #SendasDelHaiku! En esta cuarta entrega (4/7) hablamos de #PrincipalesHaijines #CasaPrimerImprentaAmérica...

1.4k · 1 comentario · 3 shares

Exposición de libro de artista INSTANTE SUSPENDIDO

Metas	Actividades	Productos	Año
12. La generación de espacios de colaboración académica virtual y presencial que se puedan vincular con otras comunidades para la creación artística a través de una red.	Invitación a participar en el foro Noche de Museos de la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México.	IVONNE MURILLO INSTANTE SUSPENDIDO El haiku a través del tiempo Exposición de libro de artista https://www.youtube.com/watch?v=uE-j7LIWG-gg	2021





Fwd: JDIC115.pdf

1 mensaje

Director de Ciencias y Artes para el Diseño <dircad@azc.uam.mx> 22 de marzo de 2022, 12:09
Para: SECRETARIA ACADEMICA CIENCIAS Y ARTES PARA EL DISEÑO <sacad@azc.uam.mx>, OFICINA TECNICA
DIVISIONAL CYAD - <consdivcyad@azc.uam.mx>
Cc: DEPARTAMENTO INVESTIGACION Y CONOCIMIENTO <investigacionconocimiento@azc.uam.mx>

Estimadas Mtra. Areli y Lic. Lupita.

Por este medio envío a trámite de la Comisión de Proyectos de Investigación la solicitud de la Jefatura de Departamento de Investigación, referente al Proyecto N-463.

Agradezco su atención, enviando cordiales saludos.

Mtro. Salvador Ulises Islas Barajas

Director de la División de Ciencias y Artes para el Diseño

Universidad Autónoma Metropolitana Azc.

dircad@azc.uam.mx

Tel: 55 53189145

M: 55 48701011

----- Forwarded message -----

De: **DEPARTAMENTO INVESTIGACION Y CONOCIMIENTO** <investigacionconocimiento@azc.uam.mx>

Date: vie, 18 mar 2022 a las 15:27

Subject: JDIC115.pdf

To: Director de Ciencias y Artes para el Diseño <dircad@azc.uam.mx>, Itzel Sainz González <[REDACTED]>

Estimado Mtro. Salvador,

Por este medio le hago el informe global del proyecto de investigación registrado por La Mtra. Martha Ivonne Murillo Islas:

N. 463

El haikú como vehículo para el análisis y la exploración de procesos creativos interdisciplinarios en las artes visuales, el diseño, la literatura y las nuevas tecnologías

Fue aprobado en la Sesión 552 Ordinaria del Cuadragésimo Cuarto Consejo Divisional, del día 03 de octubre de 2018. Solicitaría atentamente su apoyo para turnar este informe al Consejo Divisional para darlo por terminado, en virtud de que se cumplieron los objetivos planteados.

Saludos,
Sandra

--

Metropolitan Autonomous University
Head of Research and Knowledge Department

+52 55 5318 9174

@InvestigacionyConocimientoUAMAZC

www.azc.uam.mx

